



ECOS

Reise

Uruguay:
Cabo Polonio

Grammatik

Los usos del
verbo “quedar”

Gesellschaft

La mujer española:
sus logros y retos

¡VIVIR
LA VIDA!

**COSTUMBRES
Y ESTILO DE VIDA**



1. Introducción	I	00:57
-----------------	---	-------

TEMA DEL MES

COSTUMBRES Y ESTILOS DE VIDA ESPAÑOLES

2. Diálogo 1 y ejercicio: Costumbres diferentes	I	07:28
3. Vocabulario	F	02:57
4. Diálogo 2 y ejercicio: Adaptarse al estilo de vida español	I	07:56
5. Vocabulario	F	02:49
6. Ejercicio 3: Idioma – Modismos	I	01:53

GRAMÁTICA

7. En portada: Las españolas hoy – La situación de la mujer en España	A	07:09
8. Gramática y ejercicio: Usos del verbo “quedar”	I	04:23

IDIOMA

ESPAÑOL COLOQUIAL

9. La familia Pérez: ¡Las compras de primavera que la sangre alteran!	I	05:15
10. La frase del mes: “Darle la vuelta a la tortilla”	I	03:47

TEMAS DE ECOS

COMPREENSIÓN DE TEXTO

11. Panorama Latinoamérica – Uruguay: Caballos sin domar	I	03:23
12. Panorama España – Españolas en la cumbre: Marieta Jiménez, licenciada en Farmacia	I	04:21
13. Lugares mágicos – Uruguay: Cabo Polonio – Entre el Atlántico Sur y las estrellas	I	06:03

CUADERNOS DE VIAJE

14. El primer viaje a Colombia, por nuestro lector Fridolin Hinder	F	03:37
--	---	-------

15. Despedida	F	00:33
---------------	---	-------

[62:33]

FÁCIL F

Texte ab Niveau A2
des GER

INTERMEDIO I

Texte ab Niveau B1
des GER

AVANZADO A

Texte ab Niveau C1
des GER

GER: Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen

1. Introducción 00:57 

Covadonga: En esta ocasión hablaremos de la situación de la mujer española en la actualidad.

Carlos: Asimismo, en el tema del mes, “Situaciones cotidianas”, le enseñamos con aclaraciones y vocabulario básico las expresiones para hablar sobre...

Covadonga: ... costumbres y estilo de vida españoles.

Carlos: También podrá escuchar otros temas actuales e interesantes. Y, por supuesto, no faltarán los ejercicios que le servirán para perfeccionar y mejorar su nivel de español.

Covadonga: Y no olvide que esta grabación tiene un objetivo ...

Carlos: ... que es que usted pueda aprender escuchando y leyendo. Dos premisas imprescindibles para dominar el idioma español.

TEMA DEL MES

COSTUMBRES Y ESTILO DE VIDA ESPAÑOLES

2. Diálogo 1**Costumbres diferentes** 07:28 

Covadonga: En esta ocasión, vamos a tratar el vocabulario y las expresiones que se utilizan para hablar sobre costumbres y estilo de vida.

Carlos: Seguidamente escuchará un diálogo para familiarizarse con el vocabulario sobre este tema. A continuación, haga el ejercicio correspondiente.

Santi y Laura reciben en su casa a Claudia, una estudiante alemana que viene a Madrid a perfeccionar el español y a conocer mejor la cultura y las costumbres españolas.

Claudia: Buenos días, qué día tan bonito.

Laura: Buenos días, he preparado el desayuno, magdalenas y café... ¿Qué tal has dormido, Claudia?

Claudia: Muy bien... ayer estaba tan cansada... que me quedé enseguida dormida. Aunque la gente en la calle hace muchísimo ruido.

Santi: Sí, hay demasiada marcha en este barrio.

la grabación

• Aufnahme

el objetivo

• Ziel, Zweck

la premisa imprescindible

• unabdingbare Voraussetzung

Oye, Claudia, ¿cómo puedes dormir con las persianas subidas?... ¿No te despierta la claridad?

Claudia: No, estoy acostumbrada. En Alemania tampoco tengo persianas, sólo cortinas.

Laura: Claro, costumbres diferentes, Santi. Por cierto, hoy tenemos que ir a la academia de idiomas. Si quieres nos acompañas, y de paso vemos algo del centro.

Santi: Pero, como sigáis hablando, se va a hacer muy tarde... Yo me tomo el café, y ya estoy listo. Me voy a la escuela y os espero allí. Después os acompaño a ver monumentos.

Laura: Vale, yo llegaré con Claudia un poco más tarde. Sólo tengo que recoger unos libros.

Claudia: Umm, estas magdalenas están muy buenas. Laura, me gustaría también conocer algo del barrio. He visto que hay varias plazas y un mercado muy grande.

Laura: Pues venga, recojo el desayuno, y de camino al metro te enseño un par de cosillas del barrio... Pero antes te voy a presentar a nuestra vecina, Elisa. Elisa tiene otro juego de llaves de nuestro piso, y si algún día se te olvidan las llaves, se las puedes pedir a ella. Es encantadora.

Claudia y Laura salen de casa, pero primero llaman a la puerta de Elisa.

Elisa: Hola, buenos días, Laura, ¿necesitas algo?

Laura: No, gracias, Elisa... Mira, te quiero presentar a Claudia, ha venido de Alemania a hacer unos cursos de español y se queda con nosotros.

Elisa: Hola, encantada... Cualquier cosa que ne-

cesites, cuenta conmigo.

Claudia: Gracias, es usted muy amable. Me ha dicho Laura que usted tiene también llaves del piso.

Elisa: Por favor, no me llames de usted, tutéame, que somos vecinas. Tengo las llaves de emergencia, vamos, las que ya han salvado a Santi y a Laura de no quedarse a dormir en el descansillo, ¿verdad?

Laura: Y que lo digas, Elisa, si no fuera por ti... Bueno, pues nos vamos ya, que voy a enseñarles a Claudia el barrio y la ciudad.

Elisa: Bueno, que os vaya bien..., y cuando venáis os pasáis por casa, que tengo una tortilla de patatas para vosotros.

Laura: Uff, cuando se lo diga a Santi, se va a poner supercontento. Gracias, Elisa, que tengas un buen día.

Elisa: Adiós.

Claudia: Qué simpática es vuestra vecina. Os lleváis muy bien. Donde yo vivo en Alemania, no tenemos casi contacto entre los vecinos. Cada uno va a lo suyo.

como sigáis hablando

- wenn ihr noch weiter redet

de camino a

- auf dem Weg zu

el juego de llaves

- Satz Schlüssel

el descansillo

- Treppenabsatz

y que lo digas

- du sagst es

si no fuera por ti

- wenn du nicht (da) wärest

ir a lo suyo

- sich nur um seine Sachen kümmern

Laura: Sí, tenemos suerte, pero no siempre te encuentras con vecinos con tan buen rollo, también hay algún **cascarrabias**. Ahora, cuando pasemos por la plaza te voy a presentar a uno de ellos.

Claudia: Me gusta mucho esta plaza, siempre hay gente.

Laura: Sobre todo la gente mayor viene a sentarse para pasar el rato, hablar con otros abuelos y abuelas o a traer a los niños pequeños a jugar después del colegio.

Claudia: Uy, qué manera más buena de conocer gente, yo también voy a venir a sentarme, así podré conocer a más vecinos del barrio.

Laura: Buena idea, aunque te van a contar muchas batallitas. Vamos, corre, que viene el autobús... Rápido, cruza por la carretera...

Claudia: Pero, aquí no hay semáforo... Está más adelante... Uy, que estrés, casi nos pillan.

Laura: Ya te acostumbrarás a pasar los semáforos en rojo..., aunque sea una temeridad. Es que a los españoles nos gustan las emociones fuertes.

→ Ejercicio 1

Covadonga: Seguidamente, complete las oraciones con el vocabulario que hemos aprendido.

Carlos: Escuche atentamente, y elija la palabra correcta.

1. Claudia es una (**colega / estudiante**) alemana que ha venido a Madrid a (**trabajar / estudiar**) español.

2. Claudia va a (**salir / vivir**) en casa de Santi y Laura durante su (**entretenimiento / estancia**) en la ciudad.

3. Claudia quiere (**olvidar / conocer**) las costumbres españolas y el (**lugar / barrio**) donde vive con Laura y Santi.

4. Laura tiene una (**conocida / vecina**) muy simpática que tiene unas (**tortillas / llaves**) de repuesto para cuando las (**use / necesite**).

3. Vocabulario 02:57 **E**

Carlos: Escuche a continuación vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán:

-**la costumbre:** Gewohnheit, Brauch

-**la cultura urbana:** urbane, städtische Kultur

-**quedarse dormido/a:** einschlafen

-**el ruido:** Lärm

-**el ruido de la calle:** Straßenlärm

-**Me desquicia el ruido de los vecinos:**

(ugs.) Der Lärm, den die Nachbarn machen, macht mich ganz verrückt.

-**tener marcha:** (ugs.) unternehmungslustig sein

el cascarrabias

• Miesepeter

la estancia

• Aufenthalt

-Hay demasiada marcha en este barrio:

In diesem Viertel ist einfach viel zu viel los.

-la persiana: Jalousie**-enrollarse como una persiana:**

(ugs.) plappern ohne Ende

-la cortina: Vorhang, Gardine**-estar listo:** bereitstehen, fertig sein**-el monumento:** Denkmal, Sehenswürdigkeit**-los monumentos de la ciudad:**

die Sehenswürdigkeiten der Stadt

-la magdalena: Biskuitmuffin**-el barrio:** Stadtviertel**-Muchos turistas recorren el casco viejo de Madrid:**

Viele Touristen besuchen die Altstadt Madrids.

-el/la vecino/a: Nachbar/ in**-el piso:** Wohnung**-las llaves:** Schlüssel**-tutear:** duzen**-tutearse:** sich duzen**-la tortilla de patata:** Kartoffelomelett**-llevarse bien:** sich gut verstehen**-tener buen rollo:**

(ugs.) gute Stimmung haben, total nett sein

-la gente mayor:

die älteren Leute; die alten Leute

-el/la abuelo/a: Großvater, Großmutter**-contar batallitas:**

(ugs.) Anekdoten aus seinem Leben erzählen

-pillar / atropellar a alguien:

jdn. überfahren

-ser una temeridad:

eine waghalsige Sache sein

-emociones fuertes:

große Gefühle; (hier) starke Gefühle

4. Diálogo 2**Adaptarse al estilo de vida español**

07:56 **I**

Carlos: Seguidamente, escuchará otro diálogo sobre este tema.

Laura y Claudia se encuentran con Santi en la academia de idiomas.

Santi: Por fin habéis llegado, ¿qué habéis visto?

Laura: Hemos visto la Plaza Mayor; hemos pasado por la Puerta del Sol, la calle de Gran Vía, Princesa, Moncloa... ¡Uff!, ¡hemos hecho casi un maratón! ... Cuenta, Claudia..., ¿qué te ha parecido lo que has visto?

Claudia: Me ha encantado, las calles están llenas de gente..., en cada esquina bares, algunos con jamonces colgados, muchas terrazas, grandes almacenes, las plazas... Hay mucha vida y muchos coches. Y la arquitectura de esta parte del casco antiguo me encanta, sobre todo la Pla-

de repuesto

► Ersatz, Zweit-

los grandes almacenes

► Kaufhaus

za Mayor... pero también los edificios y los bares de diseño. Todo se mezcla, lo tradicional y lo moderno. Me gusta Madrid. Como dicen aquí: de Madrid al... universo.

Santi: Se dice: De Madrid al cielo, Claudia. Y eso que estás viendo la ciudad de día... Ya verás cuando llegue la noche, vas a alucinar con el ambiente. Y ahora, ¿qué hacemos?

Laura: Claudia quiere ver algunos museos... Aunque yo le he propuesto que vayamos a ver antes el Palacio Real, los jardines de Sabatini, el Retiro, y después, sobre las dos de la tarde, hacemos una pausa y nos vamos a comer a algún restaurante.

Santi: Pero si ya son las once de la mañana. Yo creo que sería mejor que nos fuéramos a tomar unas cañas y un montadito para tomar fuerzas. Y luego seguimos con la ruta por la ciudad. ¿Qué os parece?

Claudia: ¿Pero vosotros cuántas veces coméis? Estáis todo el día comiendo y bebiendo.

Laura: Al principio te parecerá raro, pero con el tiempo te acostumbras. Normalmente hacemos cinco comidas: el desayuno, muy ligero, se suele tomar sobre las siete u ocho de la mañana; después, a las 10.30 u 11.00 se suele hacer una pausa en el trabajo y se aprovecha para fumar, conversar o tomar un bocadillo pequeño, un tempempié. La comida se hace sobre las dos o tres de la tarde: más abundante, y consta de un entrante, plato principal, postre y café...

Santi: Después, viene la merienda, a las cinco o seis de la tarde; la suelen hacer los más pequeños o la gente mayor, y consta de un café con churros o un bocadillo para los más peques. Y la cena, sobre las nueve y media o diez de la noche, que suele ser más sencilla... Pero puedes sobrevivir también si te vas a un bar, con las tapas que te dan con las cervezas.

Claudia: Creo que voy a engordar en Madrid... Uff, después de esto, creo que tengo hambre; vamos a tomar el... ¿montadito?

Laura: Tengo una idea, vamos a la azotea del Círculo de Bellas Artes, y allí tomamos un aperitivo... Te van a encantar las tapas y las vistas.

Claudia: ¿Se puede comer en la azotea?

Santi: Sí, buena idea. Es una azotea con mucho ambiente, y las vistas son espectaculares.

Claudia: Qué bien, así también puedo hacer fotos y algún selfie para mandar a mis amigos. Y después, seguimos viendo la ciudad..., ¿verdad?

Laura: Sí, por supuesto, pero tómallo con calma, que tienes mucho tiempo por delante para ver Madrid y los alrededores... Ahora, vamos a tomar algo y a disfrutar de las vistas, y después seguimos, aunque creo que es mejor dejar los museos para otro día. Ya verás como después de

el tempempié

► Imbiss

abundante

► reichlich

los más peques

► (ugs.) die Kleinsten

la ruta que te hemos preparado vas a acabar cansadísima... Tendrás que echarte una siesta para cargar las pilas.

Claudia: ¿Una siesta? Sí, esa costumbre me encanta... La siesta es el mejor invento español.

Santi: Además del fútbolín, de la paella y los churros con chocolate...

Laura: Ah, y después de cenar, prepárate para conocer el ambiente nocturno. Los barrios de moda y los bares se llenan de gente, sobre todo ahora que empieza el buen tiempo.

Claudia: O sea, hay ambiente a todas horas. Uff, me gusta mucho vuestro estilo de vida. ¿Pero cuándo trabaja la gente?

Santi: Trabajamos cada día y muchas horas, pero más repartidas que en otros países. Quizás la gente tenga más descansos, pero se curra hasta más tarde... Los horarios de trabajo tienen sus ventajas y desventajas. Mira, ya hemos llegado a la azotea, ¿qué te parece, Claudia?

Claudia: Guau, me encanta esta terraza..., ¡qué vistas!... Y la gente es muy chic... Hasta las abuelas van muy arregladas. Aquí todos cuidan mucho su aspecto. Es una ciudad muy animada, creo que me va a gustar mucho vivir aquí estos meses.

Laura: Pues vamos a brindar con estas cañitas por ti...

Santi: ... y por el estilo de vida español... y olé.

Claudia: Y por vosotros..., ¡los mejores anfitriones!

→ Ejercicio 2

Covadonga: A continuación, haga otro ejercicio de vocabulario.

Carlos: Elija la palabra correcta.

1. A Claudia le (**disgusta / gusta**) mucho la (**zona / camino**) antigua de la ciudad y el contraste entre (**viejo / tradición**) y modernidad.
2. Laura le (**contradice / explica**) a Claudia que los españoles (**cometen / hacen**) al día, por lo menos, (**tres / cinco**) comidas.
3. La (**madrugada / siesta**) es una costumbre española que le (**cansa / encanta**) a Claudia.
4. Por la noche la (**casa / ciudad**) tiene mucho ambiente, y en general la ciudad está siempre muy (**aburrida / animada**).

5. Vocabulario 02:49

Carlos: Escuche a continuación más vocabulario sobre este tema y su traducción al alemán:

-el estilo de vida: Lebensstil, Lebensweise

-tener mucha vida: viel los sein, sehr lebendig sein

cargar las pilas

► die Batterien aufladen

el aspecto

► Aussehen

cometer

► begehen

-**había mucho ambiente / mucha vida en la calle:** es war viel los auf der Straße

-**De Madrid al cielo:**

von Madrid direkt in den Himmel

-**alucinar:** (hier, ugs.) baff sein, verblüfft sein

-**visitar una ciudad:** eine Stadt besichtigen

-**tomar una caña:** ein Bier trinken

-**el montadito:** kleine belegte Brotschnitte

-**el desayuno:** Frühstück

-**la comida:** Mittagessen

-**la merienda:** Vesper am Nachmittag

-**la cena:** Abendessen

-**tener hambre:** Hunger haben

-**la azotea:** Dachterrasse

-**tomar algo con calma:** etw. gelassen nehmen,
etw. mit Gelassenheit nehmen

-**tener tiempo por delante:**

genügend Zeit haben

-**cargar las pilas:** (ugs.) die Batterien aufladen

-**el fútbolin:** Tischkicker

-**los churros:** frittiertes Spritzgebäck

-**el horario de trabajo:** Arbeitszeit

-**currar:** (ugs.) arbeiten, schaffen

-**la ventaja:** Vorteil

-**la desventaja:** Nachteil

-**Habrá que sopesar las ventajas y los inconvenientes:**

Man muss die Vor- und Nachteile abwägen.

-**arreglarse:** (hier) sich zurechtmachen

-**brindar por alguien:** auf jdn. anstoßen, auf jdn. einen Trinkspruch, Toast ausbringen

-**el anfitrión, la anfitriona:** Gastgeber(in)

6. Ejercicio 3

Idioma: Modismos 01:53 **I**

Covadonga: Un modismo es una expresión fija cuyo significado no puede deducirse de las palabras que lo componen.

Carlos: Se trata de un uso lingüístico que permite concentrar una idea en pocas palabras y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una misma lengua.

Covadonga: Seguidamente, le presentamos algunos modismos que ya ha escuchado anteriormente.

→ Ejercicio

Carlos: Elija la definición correcta.

1. Contar batallitas

- Relatar batallas de la Historia
- Hablar de un conflicto armado
- Rememorar / recordar tiempos pasados

el modismo

- Redewendung

deducir de

- ableiten von

componer

- bilden

el uso lingüístico

- Sprachverwendung

transmitir

- vermitteln

dicho/a

- besagt

rememorar

- (sich) ins Gedächtnis rufen

2. Cargar las pilas

- Reponer fuerzas
- Cargar con piedras
- Poner baterías al coche

GRAMÁTICA

7. En portada

Las españolas hoy: la situación de la mujer en España 07:09

Covadonga: ¿Cómo ha cambiado La situación de la mujer española en el siglo XXI?

Carlos: Escuche a continuación parte del texto de En portada.

Covadonga: Las españolas hoy: La situación de la mujer en España. Y después, haga el correspondiente ejercicio de gramática.

Hablar de “la” situación de la mujer en España –como si todas las mujeres tuvieran una única y misma situación– sería tan arriesgado como hablar de “la situación del hombre” en España... Pero con un titular así, a pesar de ser “intraducible a términos masculinos”, todo el mundo sabe de qué estamos hablando...: hablamos de que todas las mujeres y niñas, sea cual sea su condición, están expuestas a abusos, violación, malos tratos, injusticias en el ámbito laboral, falta de representación, brecha salarial... Mucha gente ya conoce, o puede intuir, las realidades de las

mujeres del sur de Europa, y las desventajas que aún existen en los planos de derechos humanos de “este colectivo” que es más de la mitad de la población (de 46.733.038 habitantes, el 50,97 % son mujeres y el 49,03 % son varones, según datos del INE de 2018).

Marco legal

El Gobierno de Pedro Sánchez (PSOE) quedó constituido el 7 de junio de 2018, tras una moción de censura contra el presidente Mariano Rajoy (Partido Popular); Sánchez puso a 12 mujeres al frente de ministerios, algo que ocurría por primera vez en la historia de España. Se trataba de un gobierno de mayoría no simplemente femenina, sino con un matiz abiertamente “feminista” por parte de ellas y de ellos. El presidente Sánchez y su equipo se propusieron entonces, entre otros objetivos, el de mejorar la situación de las mujeres en España (en materias laborales, sanitarias y de maternidad, conciliación y contra la violencia de género en ámbito doméstico y público, trabajo invisible, etc.).

intraducible

- (hier) nicht übertragbar

el ámbito laboral

- Arbeitswelt

la falta de representación

- fehlende Vertretung

la brecha salarial

- Lohndifferenz

intuir

- spüren, ahnen

el plano

- (hier fig.) Ebene

la moción de censura

- Misstrauensvotum

la conciliación

- (hier) Vereinbarung (von Familie und Beruf)

El techo de cristal

Educadas oficialmente “en igualdad”, las niñas y las jóvenes logran mejores expedientes académicos de media que sus compañeros, se preparan más, consiguen mejor formación; valga decir que el 60 % de los graduados universitarios son mujeres; sin embargo, sólo un 14 % son rectoras, y de cada 100 catedráticos, 20 son mujeres. Se habla del famoso “techo de cristal” (puedes ver la cumbre, pero nunca llegarás a ella) en el ámbito de la empresa; el 66 % de las empresas españolas no tiene ninguna mujer directiva, y las empresas donde las hay, ellas son una minoría, con lo que se desaprovecha sistemáticamente el potencial intelectual y talento profesional femenino. Además de todo ello, las féminas tienen peor inserción laboral que los hombres, más precariedad y peores salarios. Veamos algunos datos:

Las mujeres suponen el 45 % de la fuerza laboral en España, según datos de la Encuesta de Población Activa publicados por el Instituto Nacional de Estadística (INE). La inmensa mayoría (en torno al 78 % de las mujeres trabaja en el sector servicios: camareras, dependientas, azafatas); alrededor del 21 % ocupa puestos de tipo intelectual (ingenieras, economistas, docentes, médicos y abogadas); el restante 1 % se reparte entre la industria, agricultura y construcción. Por otra parte, el desempleo afecta más a las mujeres, con una tasa del 18,35 % de paro frente

al 14,97 % de los varones. También la mayoría de los trabajos a jornada parcial son desempeñados por mujeres (el 70 % de jornadas parciales las desempeñan ellas).

Los salarios de las trabajadoras, según profesiones y regiones de España, oscilan entre un 10 % y un 30 % menos que sus compañeros hombres. Finalmente, hay mayoría de mujeres pensionistas, pero como media cobran una renta inferior a las de los hombres: la pensión media de los varones está en torno a 1150 euros, y la media en mujeres es de 727 euros, es decir, un 37 % más baja.

En cuanto a las “amas de casa”, todavía es popular en España la frase: “Ella no trabaja, está en casa con los niños”. No obstante, las tareas del hogar y la crianza son un trabajo, prueba de ello es que, si uno mismo no lo hace, tiene que pagar a alguien para que lo haga. Fuera de las estadísticas laborales queda todo este trabajo “invisible”, habitualmente femenino y no remunerado: la

los expedientes académicos de media

• Durchschnitt bei den
Universitätszeugnissen

valga decir

• man möchte sagen

desaprovechar

• brachliegen lassen

la inserción laboral

• Eingliederung in die
Arbeitswelt

la Encuesta de Población Activa

• Arbeitskräfteerhebung

el trabajo a jornada parcial

• Teilzeitarbeit

desempeñar

• ausüben

(no) remunerado/a

• (nicht) vergütet

crianza de hijos, el cuidado de enfermos, ancianos y familiares dependientes, que suele **recaer** en un 80% de las familias **sobre** las mujeres. España registró en 2018 el mínimo número de nacimientos desde 1941. El **declive demográfico** de España, que comenzó en 2015, ha alcanzado así un mínimo histórico; y por otra parte, éste fue el año de mayor número de **defunciones**, una realidad que muestra claramente cómo la pirámide de población se empieza a **invertir**. (Fuente: ECOS 03/19, págs. 17, 19 y 21)

8. Gramática y ejercicio

Usos del verbo “quedar” 04:23 I

Covadonga: Las redes sociales y aplicaciones móviles han cambiado nuestra vida. Y, de entre todas ellas, es probablemente WhatsApp la que más usamos. Hablar con familiares que viven en otras ciudades o países, quedar con dos o más amigos a la vez, llamar de forma gratuita...

Carlos: Este mes repasamos los usos del verbo quedar, hablamos de conversaciones por mensajería instantánea, y repasamos el vocabulario de nuestra calle.

Covadonga: Seguidamente, en la sección de gramática hablamos de los usos del verbo “quedar”.

Carlos: Le damos unas aclaraciones al respecto y a continuación haga un ejercicio.

VERBO QUEDAR

Quedamos así / hemos quedado en que: en estos casos, el verbo “quedar en algo” significa haber llegado a un acuerdo por parte de dos o más personas.

Cuándo quedamos: en este ejemplo, el verbo “quedar” tiene el sentido de **concertar** una cita con alguien.

Queda cerca del paso de cebra: “queda cerca” es lo mismo que decir “está cerca de...”

VERBO QUEDARSE

Nos hemos quedado con: en este ejemplo, el verbo “quedarse” tiene un significado de posesión, similar a la del verbo poseer o tener. Por ejemplo: *Luis se quedó al final con el perro.*

Me quedo en: aquí, “quedarse” significa permanecer quieto en un sitio, no cambiar de localización.

PALABRAS CON SIGNIFICADOS SIMILARES

Un encuentro / nos encontremos: el primer ejemplo es el sustantivo del verbo encontrarse con, que es sinónimo de “quedar con alguien”.

Acordamos: corresponde al uso de “quedar en algo”. (Fuente: ECOS 03/19, pág. 36)

recaer (sobre)

→ entfallen auf

el declive demográfico

→ Bevölkerungsrückgang

la defunción → Todesfall

invertir

→ (hier) umkehren, umdrehen

concertar

→ verabreden, ausmachen

→ Ejercicio de gramática

Covadonga: Usted ha escuchado parte del texto de En portada: Las españolas hoy: La situación de la mujer en España y el tema de gramática: los usos del verbo quedar.

Carlos: Seguidamente, elija la alternativa correcta.

1. Javier **quedó** / **se quedó** con el puesto de trabajo de Luisa, cuando su jefe se enteró de que estaba embarazada.
2. Las mujeres, a menudo, **quedan** / **se quedan** con puestos de trabajo menos cualificados.
3. En muchos hogares, la limpieza y el cuidado de los niños **se quedan** / **quedan** para las mujeres.
4. El Gobierno minoritario de Pedro Sánchez (PSOE) **quedó** / **se quedó** constituido en junio de 2018.

ESPAÑOL COLOQUIAL

9. La familia Pérez

¡Las compras de primavera que la sangre alteran! 05:15 **I**

Covadonga: Y ya está aquí la familia Pérez, en un episodio más de su enredada y animada vida cotidiana. Carlos: Escuche a continuación a la familia Pérez en: ¡Las compras de primavera que la sangre altera!

Con la llegada de la primavera, Marta quiere disfrutar del buen tiempo y dar una vuelta con Roberto por el centro de Madrid.

Roberto: Marta, habíamos quedado en que íbamos a darnos un paseo por el centro, pero no que ibas a meterte en cada tienda que nos encontráramos.

Marta: Ay, Roberto, si sólo estoy echando un vistazo a la ropa de primavera. Además, en el centro sólo hay tiendas, ¿o prefieres una ruta de bareto en bareto?

Roberto: Marta, no le des la vuelta a la tortilla... A ver, Marta, a mí me gustaría saber: ¿qué necesitas comprar exactamente? Así podemos ir al grano.

Marta: Pues no sé exactamente... A veces, se encuentran rebajas de pretemporada, ... o simplemente mirar por mirar.

Roberto: Bueno, pues en tu caso, mirar por mirar, no... Porque estas bolsas que me has dado, pesan... Me están cortando la circulación de la mano. Es que ya no la siento, vamos.

alterar la sangre

• (das Blut) in Wallung bringen

de bareto en bareto

• von Bar zu Bar

darle la vuelta a la tortilla

• den Spieß umdrehen

ir al grano

• (ugs.) zur Sache kommen

las rebajas de pretemporada

• Vorsaison-Sonderangebote

la circulación

• Blutzirkulation

Marta: Roberto, mira que eres quejica... Anda, dame una... Ay, mira, ¡qué vestido tan mono! Quiero probármelo... Acompáñame, porfa. Te prometo que luego te invito a unas tapas.

Roberto: Tengo una pregunta, Martita: ¿por qué siempre vas al probador con una talla más pequeña que la tuya? Después me mandas a descamblarla otra vez. Pierdes mucho tiempo, y no sirve para verte más delgada.

Marta: Sí..., es que creo que aún me va a caber mi talla de antes, la esperanza es lo último que se pierde, cariño. Uff, qué cola hay para entrar en los probadores... Creo que desisto, vengo otro día. Venga, vamos a reponer fuerzas...

Roberto: ¡Por fin!... Oye, pero ese que está allí sentado frente a un probador, ¿no es Pepín? ¡Pepínnn!, ¿qué haces aquí?... Ya veo que tú también estás hoy de portador de bolsas, ¿quién es la afortunada?

Pepín: Ahhh, sí, es que estoy acompañando a Coco, que quería comprarse ropa.

Roberto: Y, ¿cómo lo llevas?... Te veo un poco agotado.

Pepín: Ya sabes cómo son las chicas cuando van de compras; menos mal que me descargué “Narcos”, y me veo la serie entre tienda y tienda.

Coco sale del probador.

Marta: Pero, Coco, ¡qué coincidencia!

Coco: Hola, ¡qué casualidad! Es que me tenía que comprar unos pantalones nuevos, y Pepín

me ha acompañado. Oye, Pepín, ¿te gusta cómo me queda este pantalón?

Roberto: Uff... cuidadín, Pepín, que es una pregunta trampa... Lo sé por experiencia...

Pepín: Ehh, a ver, date la vuelta... ¡Muy guay! Un poco grande, pero te queda bien..., ¿no?

Coco: Pues a mí me parece que me hace las caderas anchas, ¿verdad?

Marta: Qué va... Los pantalones anchos disimulan las caderas. Coco, yo te veo bien.

Pepín: A ver, Coco... te hacen un poco más rellena, pero te quedan genial. Y el color salmón es muy alegre.

Coco: O sea, me quieres decir que estoy como una foca, ¿no?

Pepín: Yo no he dicho eso, he dicho que el pantalón no te hace delgada, pero tampoco gorda.

el/la quejica

► Heulsuse

el probador

► Umkleidekabine

la talla

► (hier) Größe

descambliar

► umtauschen

desistir

► ablassen (von)

reponer fuerzas

► neue Kräfte tanken

el/la afortunado/a

► der/die Glückliche

¿cómo lo llevas?

► wie geht's dir damit?

descargar

► herunterladen

cuidadín

► (ugs.) sei vorsichtig

la pregunta trampa

► Fangfrage

disimular

► verbergen

estar como una foca

► (ugs.) dick sein

Coco, tú estás maciza, buenaza..., ¿vale?

Coco: Pepín, no lo quieras arreglar. No me voy a comprar los pantalones...

Roberto: Uff, esto se pone feo, Marta. A ver, chicos, tengo una idea... ¿Por qué no os vais vosotras de tiendas, y mientras tanto nosotros vamos a tomar unos refrescos? ¿Qué os parece?

Pepín: Por mí, fenomenal... ¿Tú, qué dices, Coco?

Coco: ¡Genial! Porque ir con chicos de compras es un martirio.

Roberto: Pues venga, Pepín, vamos a recargar pilas. Y cuando os canséis de trapos, nos dais un toque al móvil y nos vamos a tomar algo todos juntos.

Marta: Vamos, Coco, por fin nos los hemos quitado de encima... Y ahora, a fundir la tarjeta.

(Fuente: ECOS 03/19, pág. 38)

10. La frase del mes

“Darle la vuelta a la tortilla” 03:47 **I**

Covadonga: La frase del mes que le presentamos en esta ocasión le servirá para entender mejor una expresión determinada del diálogo de la familia Pérez.

Carlos: Este mes vamos a “darle la vuelta a la tortilla”. ¿Conoce esta expresión? ¿Tiene que ver con la cocina?

Covadonga: Escuche el siguiente diálogo y haga el ejercicio correspondiente.

Andrés y Lola trabajan juntos en una inmobiliaria, y no siempre se llevan bien...

Andrés: Me bajo aquí, en el semáforo. Vamos tarde, y los clientes no pueden esperar... Allí hay un aparcamiento cerca de la farola, Lola... ¿Tienes las llaves del piso? ¿Y las de la casa?

Lola: Las llaves de la casa las tienes tú... Estas son las del piso.

Andrés: ¡Nooo! Siempre igual, Lola. Ayer no pudimos enseñar la tienda con el escaparate al peluquero, porque se te perdió la llave.

Lola: Por Dios, Andrés... No le des la vuelta a la tortilla... además, el peluquero la alquiló.

Andrés: ¿La vuelta a la tortilla? No le doy la vuelta a nada: eres una despistada.

Lola: No pienso discutir contigo... Mira, yo me quedo aquí, enseño el piso al cliente y me tomo una cerveza con él, así conoce la calle, que es muy bonita, con los árboles, las terrazas... Mientras, tú vas a por la llave de la casa a la oficina.

macizo/a

• (hier ugs.) gut gebaut

buenazo/a • (ugs.) scharf

no lo quieras arreglar

• versuch besser nicht, es wieder gutzumachen

recargar pilas

• die Batterien wieder aufladen

los trapos

• (hier ugs.) Klamotten, Fetzen

quitarse a alg. de encima

• jdn. loswerden

fundir la tarjeta

• (hier ugs.) die Kreditkarte strapazieren

la inmobiliaria

• Immobilienfirma

siempre igual

• immer dasselbe

discutir

• streiten

ir a por...

• etwas holen gehen

Andrés: ¿Yo? Yo no voy.

Lola: Una pregunta, Andrés: ¿has mirado en tu bolsillo?...

Andrés: No cambies de tema, no le des más la vuelta a la torti...lla.

Lola: Tienes las llaves, ¿no?...

LA FRASE: SIGNIFICADO

“Darle la vuelta a la tortilla” quiere decir dar un giro a la conversación o a algo, a menudo de una manera radical. Por ejemplo: El partido fue increíble, ganamos cinco a uno. En el primer tiempo ganaba el Sevilla, pero se dio la vuelta a la tortilla y, en el segundo tiempo, el Betis marcó cinco goles.

→ Ejercicio de comprensión

Carlos: Seguidamente, elija la respuesta correcta.

1. María cambió de asunto rápidamente.

- María le dio la vuelta a la tortilla con rapidez.
- María cambió la tortilla y además dio una vuelta rápidamente.

2. No le des la vuelta a la tortilla, te estoy hablando de otra cosa.

- No cocines más tortillas, cambia de menú.
- No cambies de tema, te estoy hablando de otra cosa.

3. Jorge es un experto en darle la vuelta a la tortilla...

- Jorge sabe cambiar muy bien de tema...
- Jorge aparca muy bien, sin hacer muchas maniobras...

(Fuente: ECOS 03/19, pág. 35)

TEMAS DE ECOS

Covadonga: Escuche atentamente los siguientes artículos; y a continuación, haga los ejercicios de comprensión de texto.

COMPRESIÓN DE TEXTO PANORAMA



11. Panorama Latinoamérica

Uruguay: Caballos sin domar

03:23

Covadonga: En Uruguay todos los años en el mes de marzo se celebra en la ciudad de Tacuarembó (a unos 400 km al norte de Montevideo) la Fiesta de la Patria Gaucha.

Carlos: Seguidamente, escuche de la sección Foto del mes: Uruguay. Caballos sin domar.

dar un giro

► (fig.) umdrehen, eine Wendung geben

el primer tiempo

► (Sport) erste Halbzeit

sin domar ► ungezähmt

Los gauchos son jinetes trashumantes que realizan trabajos ganaderos. Surgieron en la región de Argentina, Uruguay y Río Grande del Sur (Brasil) durante los siglos XVIII y XIX. Desde los inicios, los rodeó un aura de misterio. El primer escritor en dedicarles una obra literaria importante (conocida como “La Biblia Gaucha”) fue el argentino José Hernández, con su poema narrativo *El Gaucho Martín Fierro*. Las tradiciones gauchescas son motivo de orgullo en Argentina y Uruguay. En este último país, todos los años en el mes de marzo se celebra en la ciudad de Tacuarembó (a unos 400 km al norte de Montevideo) la Fiesta de la Patria Gaucha. Entre las diversas actividades, está la de domar caballos. Los gauchos intentan domar un caballo, en este caso en Tacuarembó, y quien consiga hacerlo, se lleva el premio principal. (Fuente: ECOS 03/19, pág. 7)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de Foto del mes: Uruguay. Caballos sin domar. Ahora, elija la respuesta correcta.

1. Los gauchos son...

- escritores que escriben obras literarias importantes.
- jinetes nómadas que realizan trabajos ganaderos.

c. jinetes que intentan domar animales en las fiestas.

2. Los gauchos están presentes sobre todo en...

- Argentina, Uruguay y Tacuarembó.
- Brasil, Uruguay y Argentina.
- En el estado de Río Grande del Sur en Brasil, en Uruguay y Argentina.

12. Panorama España

Españolas en la cumbre: Marieta Jiménez, licenciada en Farmacia

04:21 

Covadonga: El 8 de marzo se celebra el Día de la Mujer Trabajadora.

Carlos: A continuación va a escuchar el texto de Panorama España: Españolas en la cumbre, Marieta Jiménez, licenciada en Farmacia.

El 8 de marzo se celebra el Día de la Mujer Trabajadora. Una fecha que para las españolas tiene un significado especial; ¿por qué razón? Porque, aunque se van ganando batallas, no se ganó la guerra. Prueba de ello es que estas muje-

el jinete ➔ Reiter

trashumante

➔ Wandertierhaltung,
Viehtrieb

el Día de la Mujer Trabajadora

➔ Internationaler Frauentag

res: directoras, políticas, ejecutivas... son noticia. No hace tanto que las españolas necesitábamos permiso paterno o del esposo para trabajar, abrir una cuenta en el banco o estudiar. Desde 1977, tras la muerte de Franco, las españolas ganamos libertades, votamos; desde esa fecha, luchamos cada día por ocupar el lugar que queremos en una sociedad que no siempre nos lo pone fácil.

Sufragio universal

Las españolas votamos por primera vez en 1933, gracias a Clara Campoamor. En 1936 pudimos votar por segunda y última vez, hasta el final de la dictadura de Franco.

Ciudad Rodrigo – Salamanca

Marieta Jiménez

Licenciada en Farmacia

Marieta Jiménez (Ciudad Rodrigo, 1966), presidenta y directora general de la empresa farmacéutica Merck en España. Marieta Jiménez estudió farmacia en Salamanca. Tiene más de 25 años de experiencia en su sector. A la empresa alemana Merck llegó en 2014. Al año siguiente ya era directora general de la compañía en Suecia. Entiende su trabajo como un servicio “para mejorar la vida de los demás”, dice. Divorciada y con dos hijas, valiente y defensora de la paridad laboral, el 51% de sus trabajadores son mujeres.

(Fuente: ECOS 03/19, pág. 9)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de Panorama España: Españolas en la cumbre, Marieta Jiménez, licenciada en Farmacia.

Carlos: Seguidamente, elija la respuesta correcta.

1. Las mujeres españolas...

- siempre podían trabajar, abrir una cuenta en el banco o estudiar en la Universidad.
- hace algún tiempo necesitaban el permiso de su padre o de su esposo para poder trabajar, abrir una cuenta en el banco o estudiar en la Universidad.

2. Marieta Jiménez lleva 25 años...

- trabajando en el sector farmacéutico; más de la mitad de la plantilla de su empresa son mujeres.
- trabajando en la empresa donde está ahora; es muy valiente y más de la mitad de sus trabajadores son mujeres.

la ejecutiva → Managerin

ser noticia

→ e-e Nachricht sein; etw. Besonderes sein

no hace tanto que

→ es ist noch nicht so lange her, dass; vor noch nicht allzu langer Zeit

el sufragio universal

→ allgemeines Wahlrecht

valiente

→ mutig, couragiert

la defensora de la paridad laboral

→ Befürworterin der Gleichstellung

la plantilla

→ Belegschaft

13. Lugares mágicos

Cabo Polonio: Entre el Atlántico Sur y las estrellas 06:03

Covadonga: En esta ocasión, en la sección Lugares mágicos viajamos a Cabo Polonio, en Uruguay.

Carlos: Escuche a continuación: “Lugares mágicos: Cabo Polonio: Entre el Atlántico Sur y las estrellas

Vamos a viajar a Uruguay, uno de los países más tranquilos y bellos de América del Sur. Aquí visitaremos el Cabo Polonio, un parque natural con dunas móviles que se elevan hasta 30 m s. n. m. y una de las colonias más grandes de lobos marinos en América del Sur.

El Parque Nacional Cabo Polonio es uno de los destinos más visitados de Uruguay porque conserva su naturaleza casi virgen, tiene unas playas muy hermosas, y, al no tener luz eléctrica, es un lugar ideal para la observación de estrellas. (Fuente: ECOS 3/19, Lugares mágicos, pág. 2)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de la sección “Lugares mágicos: Cabo Polonio: Entre el Atlántico Sur y las estrellas”. Seguidamente, haga los siguientes ejercicios de comprensión.

1. ¿Qué término no aparece en el texto?

duna móvil – parque natural – león marino – estrellas

2. Elija la opción correcta.

En Cabo Polonio no hay...

playas hermosas – lobos marinos – luz eléctrica – naturaleza casi virgen

ENTREVISTA

Covadonga: Seguidamente escuche una entrevista con la uruguaya Alicia Fernández Vergara, propietaria de la Estancia Guardia del Monte.

A orillas de la Laguna de Castillos se levanta el hotel rural Guardia del Monte. Esta estancia fue un puesto de guardia, en 1785, en la época de la colonia española. La casa está hecha de piedras marinas sacadas de la laguna y tiene 800 hectáreas de terreno.

la duna móvil

• Wanderdüne

elevarse

• sich erheben

el lobo marino

• Mähnenrobbe, Südamerikanischer Seelöwe

virgen

• unberührt

al no tener ...

• da es kein ... gibt

la estancia

• (hier, RioPl) Großgrundbesitz

el puesto de guardia

• Wachtposten

la piedra marina

• Meeresgestein

Seguidamente, hablamos con Alicia Fernández Vergara, viuda de uno de los herederos de la familia Servetto. Esta familia se estableció en estas tierras ya en 1910.

¿Qué tamaño tiene la estancia?

La Estancia tuvo 10 000 hectáreas en aquella época, pero al morir los padres se fue dividiendo entre varios herederos. En este momento, Guardia del Monte, con el casco original, tiene alrededor de 800 hectáreas. La estancia tenía un puesto donde vivía una familia que la cuidaba y la casa principal.

¿Qué se puede hacer en la estancia?

Es un lugar ideal para hacer turismo sostenible, como paseos a caballo por las orillas de la laguna; visitas guiadas al monte de ombúes, coronillas y ceibos centenarios; también paseos al monte indígena, y observación de la vida silvestre, como nutrias, guazubirá o numerosas aves. O paseos en canoa por la laguna.

¿La estancia vive del turismo?

En parte, pero además tenemos ganado de las razas hereford y angus. Del ganado se ocupa Alejo, mi yerno. Se puede hablar con los gauchos de su vida en el campo o hacer asados al aire libre.

¿Qué hace especial esta estancia?

Además de su ubicación, a orillas de la Laguna de Castillos, declarada reserva de la biosfera desde 1986, y de estar rodeada de monte de om-

búes, lo que me parece especial de esta estancia es su valor histórico.

Más información en:

www.guardiadelmonte.com

(Fuente: ECOS 03/19, Lugares mágicos, pág. 7)

→ Ejercicio de comprensión

Covadonga: Usted ha escuchado el texto de la sección "Lugares mágicos: Estancia Guardia del Monte".

Carlos: Seguidamente, elija la opción correcta.

1. ¿Qué se puede hacer en la estancia Guardia del Monte?

- a.** montar a caballo, realizar visitas guiadas para ver fauna y flora o dar paseos en canoa
b. ir en parapente, turismo sostenible, ver ballenas

el/la heredero/a

- Erbe, Erbin

sostenible

- nachhaltig

el paseo a caballo

- Ausritt, Ausflug zu Pferd

el ombú

- Ombubaum, Zweihäusiger Kermesbeere

la coronilla

- Kronwicken

el ceibo

- Hahnenkammbaum

centenario/a

- hundertjährig

el monte indígena

- (hier) Urwald

la nutria

- Nutria, Sumpfbiber

el guazubirá

- (Hirschart) Graumazama

el yerno

- Schwiegersohn

el asado

- (hier, arg., ur.) gemeinsames Grillen

la ubicación

- Lage

ir en parapente

- Gleitschirmfliegen

2. La estancia Guardia del Monte ha sido declarada...

- Patrimonio Cultural de la Humanidad
- reserva de la biosfera

CUADERNOS DE VIAJE

14. Cuadernos de viaje

El primer viaje a Colombia, por nuestro lector Fridolin Hinder 03:37

Covadonga: Ahora, escuche con atención el Cuaderno de viaje “El primer viaje a Colombia”,...

Carlos: ... por nuestro lector por Fridolin Hinder, que nos manda las impresiones de su viaje por América Latina. Después, haga un ejercicio de comprensión de texto.

Desde hace mucho tiempo, mi gran sueño era viajar a América Latina. En otoño cumplí este sueño viajando a Colombia.

Colombia, con su rica cultura, su variedad gastronómica y su naturaleza única, me sorprendió positivamente. Es un país muy grande. Su superficie es tres veces la de Alemania. En el sur se encuentra la selva tropical, y en el norte, las playas del Caribe. El territorio colombiano es muy montañoso, y por esta razón llueve casi cada día, también en su capital, Bogotá.

Viajamos por casi todo el país con un grupo de turistas suizos; viajamos y visitamos Bogotá y otras ciudades pequeñas de estilo colonial. Comenzamos nuestro viaje en el centro de Colombia, después volamos al sur, para finalizar en el norte, en Cartagena, que tiene un centro histórico maravilloso, y su ambiente me encantó. Cartagena de Indias forma parte del Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad.

Entre otras cosas, lo que más me gustó de este viaje fue el contacto personal con la gente. Los colombianos son muy abiertos y amables. Es muy fácil iniciar una conversación con ellos sobre cualquier tema o problema; por ejemplo, escuchamos diferentes opiniones respecto a la integración de los guerrilleros de las FARC en política. Respecto a este tema, hay gente que puede perdonar, pero también hay gente que no puede olvidar lo que ha pasado en los últimos años en Colombia. Y lo más tranquilizador es que el país está en paz, y la criminalidad ha disminuido mucho, así que es posible viajar sin peligro.

la superficie

- Fläche

el Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad

- Kulturerbe der Menschheit

iniciar

- beginnen

respecto a

- in Bezug auf

tranquilizador

- beruhigend

disminuir

- zurückgehen, sich verringern

He vuelto de Colombia con buenos recuerdos, y me gustaría volver un día para conocer más profundamente este país tan atractivo.

como siempre, enviando un cordial saludo a todos nuestros queridos lectores y oyentes de ECOS.

→ Ejercicio de comprensión:

Covadonga: Usted ha escuchado el cuaderno de viaje “El primer viaje a Colombia”; a continuación, haga el siguiente ejercicio.

Carlos: Elija la respuesta correcta.

1. Colombia es un país...

- a. pequeño
- b. mediano
- c. muy grande

2. Nuestro lector comenzó su viaje...

- a. en el centro de Colombia
- b. en el sur de Colombia
- c. en el norte de Colombia

15. Despedida 00:33

Carlos: Y esto ha sido todo por este mes. Volveremos a estar con usted en el próximo CD. ¡No falte a nuestra próxima cita!

Covadonga: Hasta entonces, nos despedimos,

IMPRESSUM

no falte

- fehlen Sie nicht, seien Sie dabei

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,
81379 München, Deutschland
© Spotlight Verlag 2019

Ein Fall für Sie?

La hora del crimen



Mit Hochspannung Spanisch lernen

- ✓ 6 Kriminal-Geschichten auf einer CD
- ✓ Audio-CD für nur 13,50 €
- ✓ Als Download für nur 11,60 €

Jetzt bestellen unter:

www.sprachenshop.de/ecos-krimi